

Porównanie tłumaczeń Psalmów 18:38

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Będę ścigał moich wrogów i zniszczę ich, Nie zawrócę, dopóki z nimi nie skończę.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Będę ścigał moich wrogów do skutku, Nie zawrócę, póki ich nie pokonam.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Powaliłem ich tak, że nie mogli powstać, upadli pod moje stopy.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Goniłem nieprzyjaciół moich, a doścignąłem ich: i nie wróciłem się, ażem ich wytracił.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Będę gonił nieprzyjacioły moje i pojmam je, i nie wrócę się, aż ich nie zstanie.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Ścigam mych wrogów i dopadam, a nie wracam, póki nie zginą.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Będę ścigał nieprzyjaciół moich i dopędzę ich, A nie zawrócę, póki ich nie zniszczę.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Ścigam moich wrogów i ich dopadnę, nie wrócę, póki ich nie zniszczę.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Ścigałem i zabijałem mych wrogów; nie spocząłem, dopóki ich nie zniszczyłem.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Ścigałem mych wrogów, aż ich dopadłem, i nie zawróciłem, póki ich nie starłem.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Ścigałem moich wrogów, dogoniłem ich i nie wróciłem, aż doszczętnie ich wytępiłem.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Roztrzaskam ich, tak iż nie zdołają się podnieść; padną pod moje stopy.